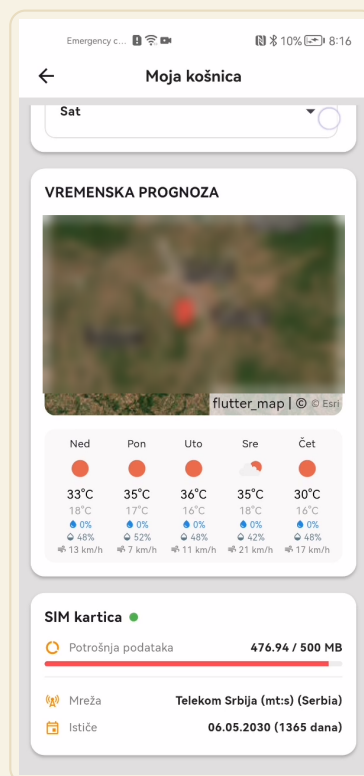
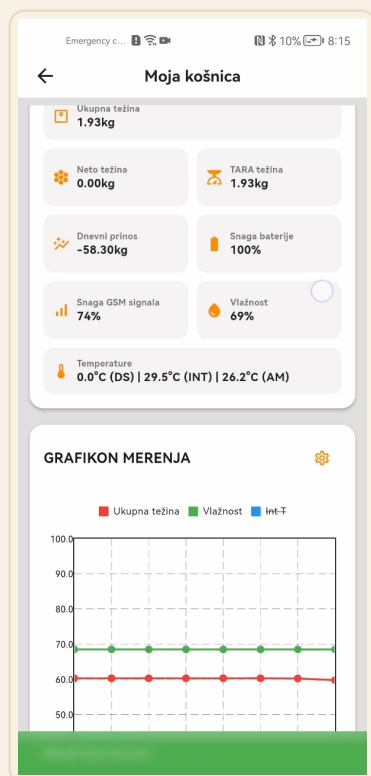


SMSVAGA

patented
Anleitung für die Mobil-App

Die Bienenwaage wiegt das Volk und meldet von selbst, was am Bienenstand geschieht — Tagesertrag, plötzlichen Gewichtsverlust, Batteriezustand. Diese Anleitung geht die App Bildschirm für Bildschirm durch: wie das Konto angelegt wird, was jedes Feld bedeutet und wie jede Einstellung geändert wird.



Inhalt

1. Erste Schritte — das Konto anlegen	3
2. Die Waagenliste	5
3. Waagendetails	6
4. Die neueste Messung	7
5. Tarieren — die TARA setzen	8
6. Waageneinstellungen	10
7. Wochenertrag	11
8. Messdiagramm	12
9. Wettervorhersage	14
10. SIM-Karte	15
11. Benachrichtigungen	16
12. Profil	17
13. Häufige Fragen	19

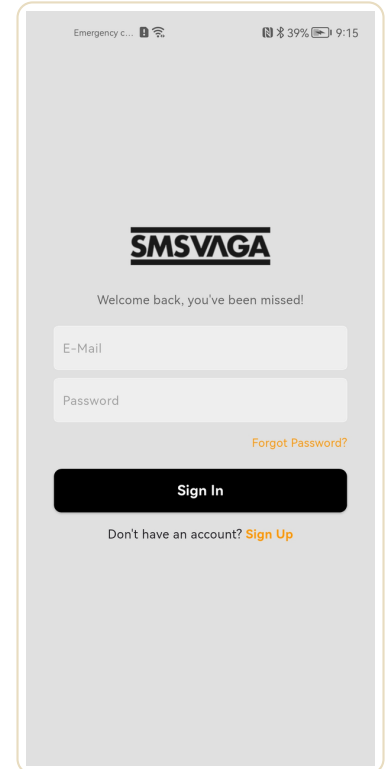
1. Erste Schritte — das Konto anlegen

Die App wird unter dem Namen SMSVAGA heruntergeladen — auf Android-Telefonen aus dem Google Play Store, auf iPhones aus dem App Store. Beim ersten Öffnen empfängt Sie ein Anmeldefenster. Ein Konto haben Sie noch nicht, tragen Sie dort also nichts ein.

Das Anmeldefenster

Die Felder E-Mail und Password sind für jene, die schon ein Konto haben. Sie gehen ans Ende der Seite, wo Don't have an account? Sign Up steht.

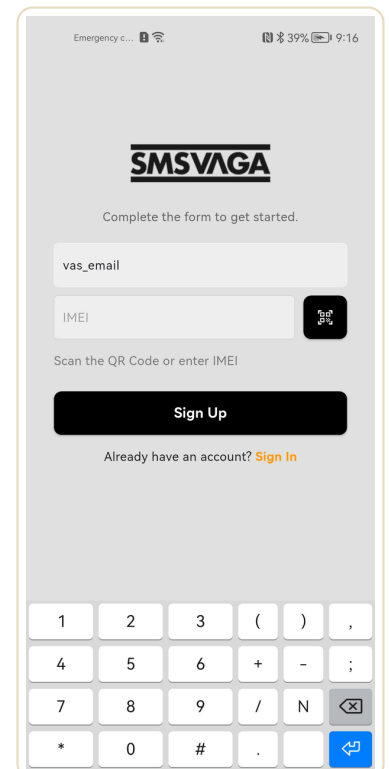
Die Schaltfläche Forgot Password? nutzen Sie später, falls Sie das Passwort vergessen — an Ihre E-Mail-Adresse kommt eine Nachricht zum Setzen eines neuen.



Das Fenster beim ersten Start

Das Konto anlegen

- 1 Tragen Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
- 2 Tragen Sie die Seriennummer der Waage ein — die 15-stellige Nummer vom Aufkleber auf der Waage.
- 3 Statt zu tippen können Sie rechts die schwarze Schaltfläche mit dem QR-Zeichen drücken und den Aufkleber mit dem Telefon scannen.
- 4 Drücken Sie Sign Up und warten Sie etwa dreißig Sekunden.



E-Mail und die Nummer vom Aufkleber genügen

Warum das Warten

In dieser Zeit wird das Konto angelegt und Ihre Waage damit verbunden. Wenn es fertig ist, führt die App Sie von selbst zur Waagenliste. Schließen Sie sie währenddessen nicht.

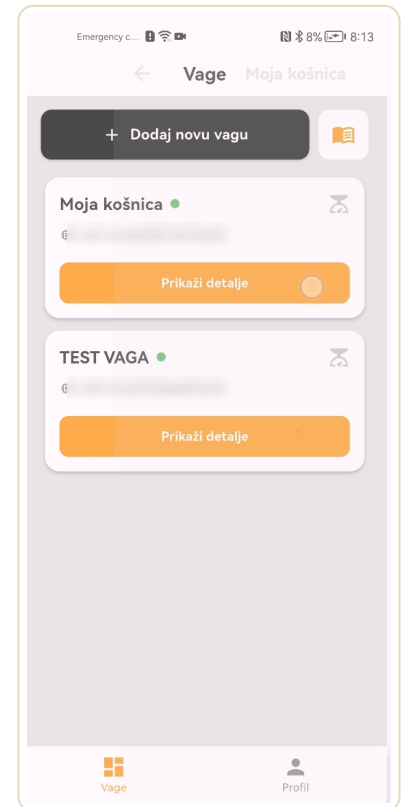
Das Passwort wählen nicht Sie — es kommt per E-Mail. Nach der Anmeldung können Sie es im Profil ändern.

2. Die Waagenliste

Der erste Bildschirm nach der Anmeldung ist die Liste der Waagen auf Ihrem Konto. Haben Sie eine Waage, steht dort eine; es können auch mehrere sein.

Was die Zeile einer Waage zeigt

- **Name der Waage:** wird in den Details geändert; anfangs steht der vergebene oder der voreingestellte Name.
- **Grüner Punkt:** die Waage hat sich in den letzten drei Stunden gemeldet. Gelb heißt keine Meldung seit drei bis sechs Stunden, rot über sechs.
- **IMEI:** die Seriennummer der Waage, dieselbe wie auf dem Aufkleber.
- **Details anzeigen:** öffnet alle Daten dieser Waage.



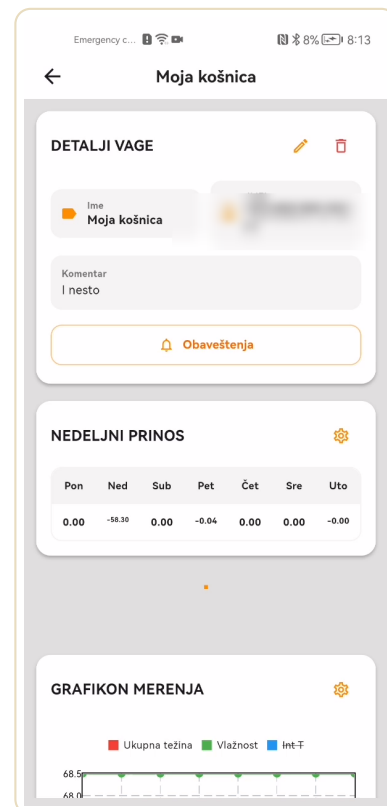
Die Seriennummern sind im Bild unkenntlich gemacht

Die Schaltfläche oben zum Hinzufügen einer neuen Waage dient dem Kauf einer weiteren — sie fragt nach derselben 15-stelligen Nummer. Das Symbol daneben öffnet das Imkertagebuch, das seine eigene Anleitung hat.

3. Waagendetails

Ein Klick auf Details anzeigen öffnet die Seite mit allen Daten einer Waage. Oben steht die Karte WAAGENDETAILS.

- **Stift:** ändert Namen und Kommentar der Waage. Der Name ist der, den Sie in der Liste und in Benachrichtigungen sehen — es lohnt sich, ihn nach Stand oder Volk zu benennen.
- **Eimer:** entfernt die Waage von Ihrem Konto. Die Messungen bleiben gespeichert, die Waage kann später wieder hinzugefügt werden.
- **Benachrichtigungen:** öffnet die Liste all dessen, was diese Waage gemeldet hat.



Die IMEI ist unkenntlich gemacht

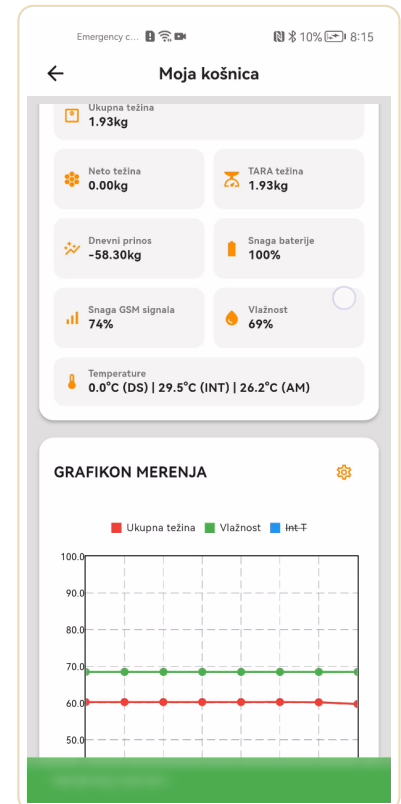
Tipp

Der Name der Waage erscheint in jeder Benachrichtigung. Bei mehreren Waagen benennen Sie sie nach dem Ort — „Wiese“, „Akazie am Bach“ — dann wissen Sie schon aus der Nachricht, um welche es geht, ohne die App zu öffnen.

4. Die neueste Messung

Die wichtigste Karte. Das orangefarbene Abzeichen oben zeigt, wann die Messung eintraf, und die Pfeile links und rechts davon führen durch frühere Messungen.

- **Gesamtgewicht des Volkes:** alles auf der Waage, samt Beute, Rähmchen und Zargen.
- **NETTO-Gewicht:** das Gesamtgewicht abzüglich der TARA — also Honig und Bienen.
- **TARA-Gewicht:** das Gewicht der leeren Ausrüstung, das Sie selbst gesetzt haben.
- **Tagesertrag:** die Differenz zur gesetzten Stunde des Tages.
- **Batterie- und GSM-Signalstärke:** der Zustand der Waage selbst.
- **Feuchtigkeit und Temperaturen:** außen, intern und im Volk, falls der Sensor angeschlossen ist.



Wischen nach links und rechts zeigt

Eine Messung teilen

Das Teilen-Symbol oben auf der Karte macht ein Bild dieses Kastens. Das Bild schicken Sie dann in eine Viber- oder Facebook-Gruppe, ohne Zahlen abzutippen.

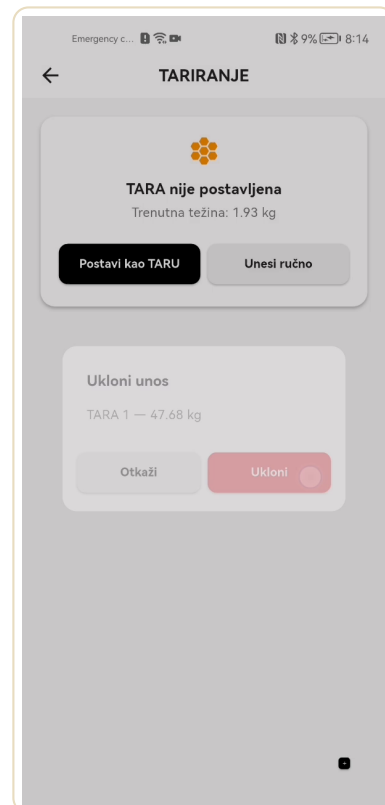
5. Tarieren — die TARA setzen

Die TARA ist das Gewicht der leeren Ausrüstung: Beute, Rähmchen, Deckel. Die Waage wiegt alles zusammen, Sie interessiert aber der Honig. Deshalb wird die leere Ausrüstung einmal gewogen, und diese Zahl wird von jeder folgenden Messung abgezogen.

Wenn die TARA noch nicht gesetzt ist

Die App zeigt das aktuelle Gewicht auf der Waage und bietet zwei Wege:

- **Als TARA setzen:** übernimmt, was gerade auf der Waage ist. Wird genutzt, wenn die leere Ausrüstung auf der Waage steht.
- **Manuell eingeben:** Sie tragen die Zahl selbst ein, falls Sie das Gewicht der Ausrüstung schon kennen.

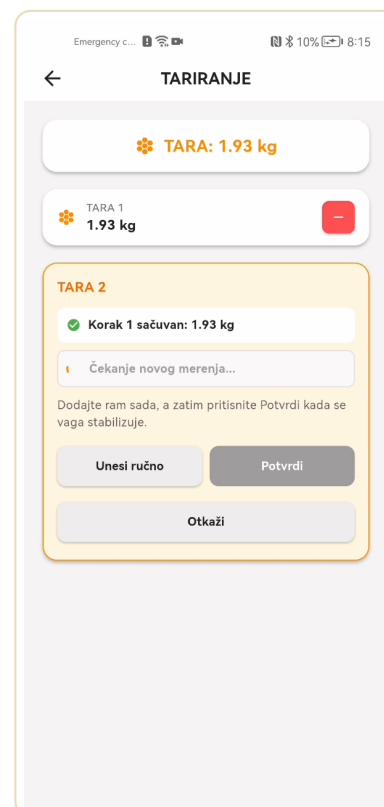


Die TARA zum ersten Mal setzen

Mehrere Zargen

Die TARA kann aus mehreren Schritten bestehen. Wenn Sie eine Zarge aufsetzen, drücken Sie Plus; die Waage wartet, bis sie sich beruhigt, und trägt auch diesen Schritt ein. So ist bekannt, wie viel jede Zarge hinzugefügt hat.

Das rote Zeichen neben einem Schritt löscht diesen Eintrag. Die Summe aller Schritte ist die Gesamt-TARA, und sie steht oben.



Schritte kommen hinzu, wie Zargen

Wichtig

Die Waage misst einmal pro Stunde; ein neuer Schritt lässt sich erst bestätigen, wenn eine neue Messung eintrifft — warten Sie den Beginn der nächsten Stunde ab, bevor Sie Plus drücken. Setzen Sie die Zarge innerhalb derselben Stunde auf, hat die Waage die Änderung noch gar nicht gemessen und der Schritt hat nichts einzutragen.

Warten Sie auch beim Setzen selbst, bis sich die Waage beruhigt — bestätigen Sie, während Sie die Zarge noch zurechtrücken, geht auch der Druck Ihrer Hand in die TARA ein.

6. Waageneinstellungen

Das Zahnrad oben auf der Karte der neuesten Messung öffnet die Einstellungen dieser Waage. Alles, was hier geändert wird, gilt nur für sie.

UDP-Batterieskala

Die Wahl zwischen LION- und GEL-Akku. Die Waage meldet Spannung, und wie viel Prozent das sind, hängt vom Akkutyp ab — leer und voll liegen nicht bei derselben Spannung.

Steht hier der falsche Typ, ist der Batterieprozentsatz falsch. Wählen Sie, was wirklich in der Waage steckt.

Tagesertrag

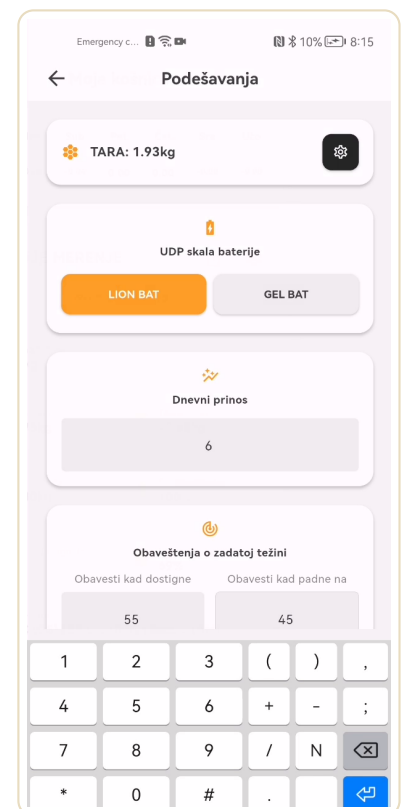
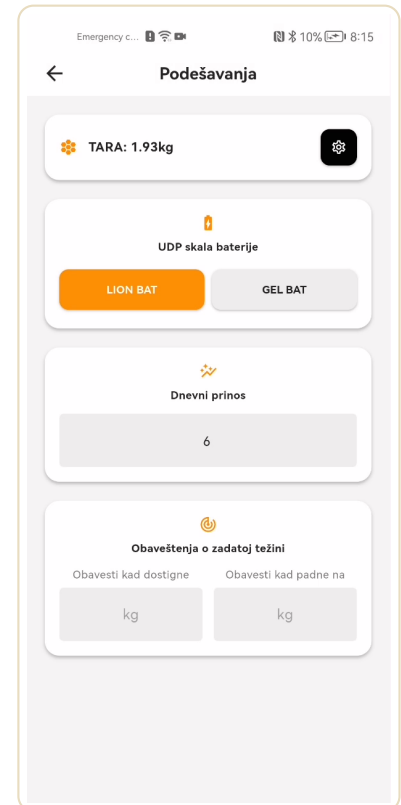
Die Stunde, ab der der Tagesertrag zählt. Voreingestellt ist 6 Uhr morgens — bevor die Bienen ausfliegen, sodass gemessen wird, was wirklich eingetragen wurde.

Zielgewichts-Benachrichtigungen

Zwei Zahlen, beide freiwillig:

- **Benachrichtigen bei Erreichen:** meldet, wenn das Nettogewicht die gesetzte Zahl überschreitet. Nützlich, um zu wissen, wann geschleudert wird.
- **Benachrichtigen bei Abfall auf:** meldet, wenn das Gewicht unter die gesetzte Grenze fällt. Nützlich zum Überwachen der Futtervorräte.

Ein leeres Feld heißt, Sie wollen diese Benachrichtigung nicht.

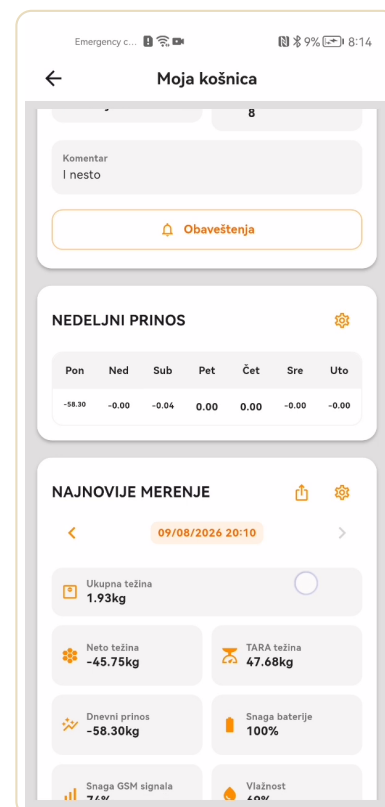


Gesetzt auf 55 kg und 45 kg

7. Wochenertrag

Die Tabelle zeigt die letzten sieben Tage. Jede Spalte ist ein Tag und zeigt, wie viel an dem Tag eingetragen oder verloren wurde.

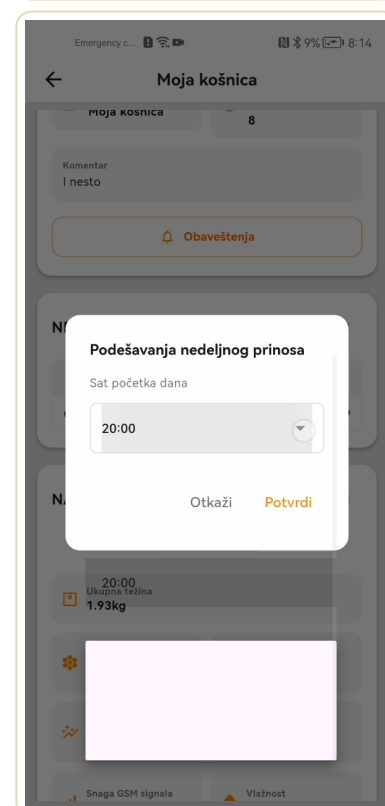
Grün ist Zugewinn, rot Verlust. Die letzte Spalte ist der heutige Tag und ändert sich bis zum Tagesende.



Die Stunde des Tagesbeginns

Das Zahnrad an der Tabelle öffnet die Stundenwahl. Der Tag zählt nicht ab Mitternacht, sondern ab der Stunde, die Sie setzen — voreingestellt 20:00.

Der Grund ist derselbe wie beim Tagesertrag: abends sind alle Bienen im Stock, der Vergleich zeigt also den Eintrag und nicht, wie viele gerade draußen waren.



Der Schnitt wird aus einer Liste gewählt

8. Messdiagramm

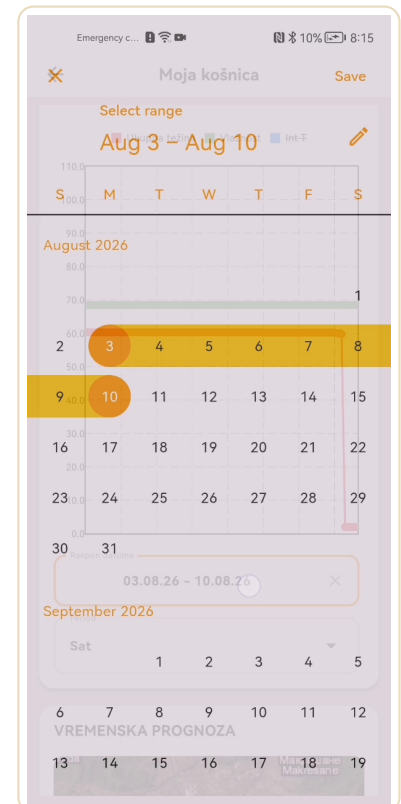
Das Diagramm zeichnet den Verlauf über die Zeit. In der Legende oben wird eine Linie per Klick ausgeschaltet, sodass nur bleibt, was Sie interessiert.

- **Datumsbereich:** öffnet den Kalender zur Wahl des Zeitraums.
- **Periode:** ob Punkte je Stunde, Tag, Monat oder Jahr gezeichnet werden. Für kurze Zeiträume wählen Sie Stunde, für die Saison Tag.



Den Zeitraum wählen

Sie drücken das erste Datum, dann das letzte; der gewählte Bereich färbt sich. Bestätigt wird mit der Save-Schaltfläche oben.

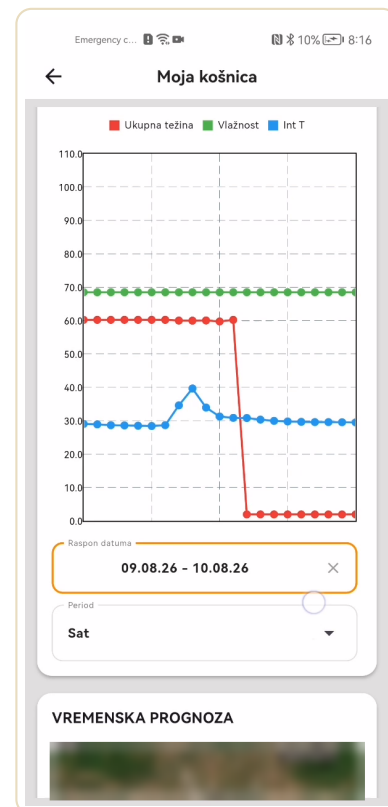


Der erste und der letzte Tag

Was das Diagramm zeigt

Ein steiler Absturz der roten Linie ist Gewichtsverlust — in diesem Bild das Abnehmen einer Testlast von der Waage. In Wirklichkeit sieht so Schwärmen, Schleudern oder Diebstahl aus.

Das Zahnrad am Diagramm öffnet Min Y und Max Y. Leer gelassen, stellt sich die Achse selbst ein. Setzen Sie sie von Hand, wenn Sie zwei Zeiträume auf derselben Achse vergleichen wollen.



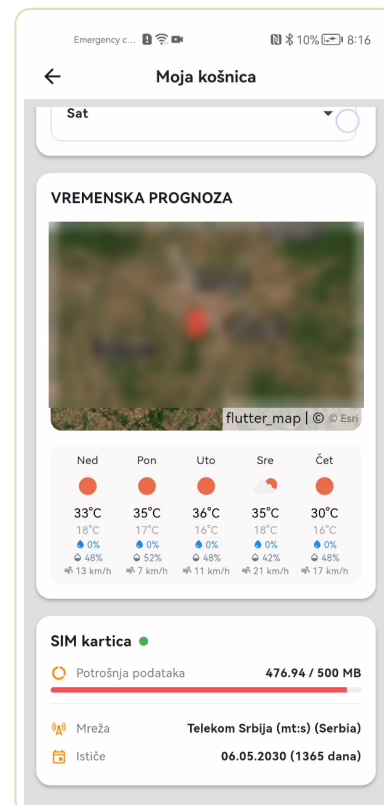
Ein steiler Absturz der Linie

9. Wettervorhersage

Die Vorhersage für den Ort, an dem die Waage steht. Waagen mit eingebautem GPS melden ihre Position selbst, da wird nichts eingestellt. Bei Waagen ohne GPS setzen Sie den Pin auf der Karte von Hand — Sie drücken die Stelle auf der Karte, wo die Waage steht, und die Vorhersage wird dafür berechnet.

Für jeden Tag sieht man Höchst- und Tiefsttemperatur, Regenwahrscheinlichkeit, Feuchtigkeit und Windgeschwindigkeit.

Die Karte darüber zeigt, wo die Waage steht. In diesem Bild ist sie unkenntlich gemacht, weil die Anleitung veröffentlicht wird.



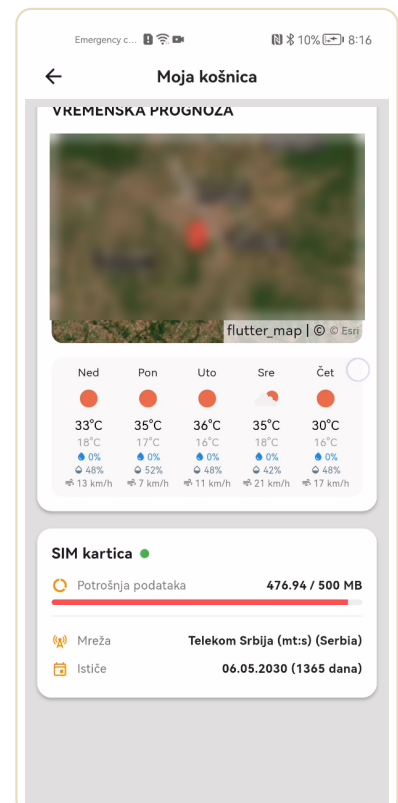
Die Karte ist absichtlich unkenntlich gemacht

10. SIM-Karte

Die Waage sendet ihre Messungen über ihre SIM-Karte. Diese Karte zeigt deren Zustand.

- **Datenverbrauch:** wie viel vom gekauften Paket verbraucht ist.
- **Netz:** in welchem Netz die Waage gerade angemeldet ist.
- **Läuft ab:** bis wann das Abo bezahlt ist und wie viele Tage bleiben.

Der grüne Punkt am Titel bedeutet dasselbe wie in der Waagenliste — eine Meldung in den letzten drei Stunden.



Wenn das Abo abläuft

Die Waage sendet keine Messungen mehr, aber alles Frühere bleibt gespeichert. Melden Sie sich vor dem Ablauf bei uns, damit wir das Abo verlängern.

11. Benachrichtigungen

Die App meldet von selbst, was geschieht. Die Nachricht kommt aufs Telefon, und die Liste aller Nachrichten steht in den Benachrichtigungen.

Arten von Benachrichtigungen

- **Abendbericht:** einmal täglich — Gewicht am Abend und am Morgen, Tagesertrag, Tiefst- und Höchsttemperatur, Batterie und Signal.
- **Plötzlicher Gewichtsverlust:** ein Abfall von mindestens einem Kilogramm. Neuere Waagen melden das selbst, im Augenblick.
- **Zielgewicht erreicht:** wenn das Nettogewicht die gesetzte Grenze über- oder unterschreitet.
- **Radilica:** eine tägliche Übersicht über das Verhalten des Volkes.
- **Batterie schwach:** wenn die Ladung unter ein Fünftel fällt.



Die Liste wird drei Tage aufbewahrt

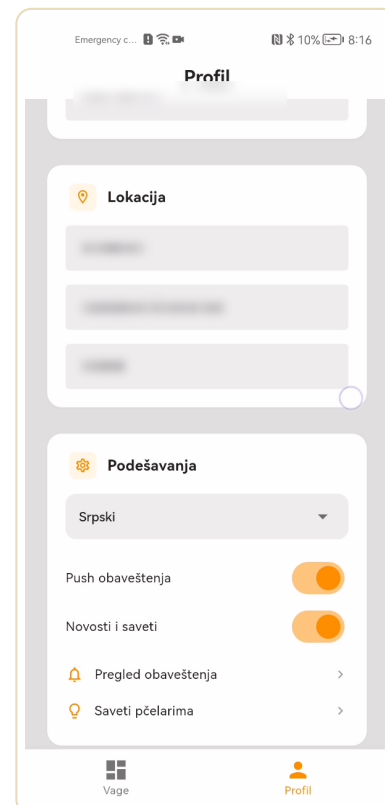
Ein Klick auf eine Nachricht öffnet den ganzen Text. Der Eimer oben leert die Liste, mit Bestätigung. Nachrichten löschen sich nach drei Tagen auch selbst.

12. Profil

Das zweite Symbol am unteren Bildschirmrand öffnet das Profil.

Persönliche Daten und Standort

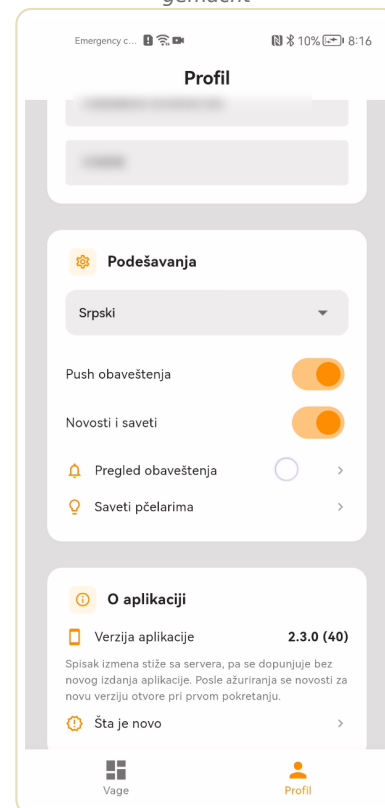
Name, Telefon und Adresse. Diese Daten brauchen wir nur für Kontakt und Lieferung; im Bild sind sie unkenntlich gemacht.



Persönliche Daten sind unkenntlich gemacht

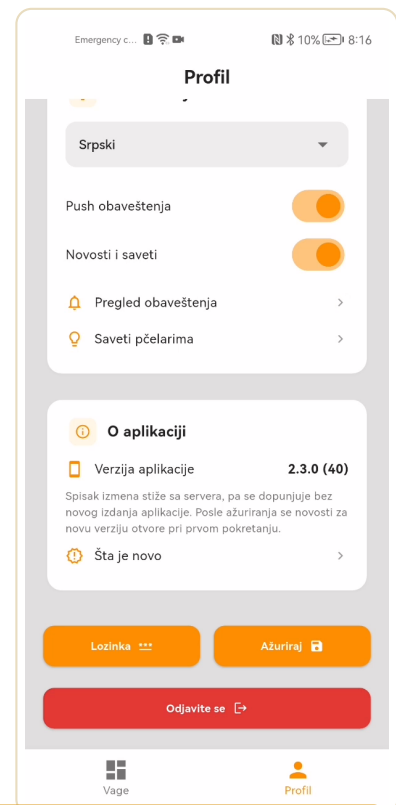
Einstellungen

- **Sprache:** Serbisch, Englisch, Deutsch, Ungarisch, Norwegisch und Italienisch.
- **Push-Benachrichtigungen:** der Hauptschalter für Nachrichten von der Waage. Ausgeschaltet kommt nichts an.
- **Neuigkeiten und Tipps:** ein eigener Schalter. Wer nur die Warnungen der Waage will und keine Tipps, schaltet diesen aus.
- **Benachrichtigungsübersicht:** alle Nachrichten aller Waagen an einem Ort.
- **Tipps für Imker:** Tipps nach Monat.



Über die App

- **App-Version:** die Ausgabe, die Sie haben.
- **Was ist neu:** die Liste der Änderungen nach Version. Sie kommt vom Server und wächst auch ohne neue App-Ausgabe.
- **Passwort:** das Passwort ändern.
- **Aktualisieren:** prüft, ob eine neuere Ausgabe im Store ist.
- **Abmelden:** das Konto verlassen. Zur Rückkehr braucht es E-Mail und Passwort.



Wenn die App eine Aktualisierung verlangt

Erscheint eine neue Ausgabe, meldet sich beim Start die Nachricht Update Required. Die App arbeitet dann nicht, bis sie aktualisiert ist — so haben alle dieselbe Ausgabe und dieselben Benachrichtigungen.

13. Häufige Fragen

Die Waage meldet sich nicht — der Punkt ist rot

Rot heißt keine Meldung seit über sechs Stunden. Die häufigsten Ursachen sind eine leere Batterie, schlechtes Signal an dem Ort oder ein abgelaufenes SIM-Abo. Prüfen Sie die Karte SIM-Karte; ist das Abo in Ordnung, melden Sie sich bei uns.

Der Batterieprozentsatz sieht falsch aus

Prüfen Sie, ob in den Einstellungen der richtige Akkutyp gewählt ist — LION oder GEL. Eine falsche Wahl ergibt einen falschen Prozentsatz, obwohl die Spannung richtig gemessen ist.

Das Gewicht sprang oder fiel ohne Grund

Die Waage wiegt auch, was Sie nicht wollten: Regen auf dem Deckel, Schnee, jemanden, der sich anlehnt. Sehen Sie ins Diagramm — echter Eintrag wächst allmählich, eine zufällige Last zeigt sich als Sprung und Rückkehr.

Benachrichtigungen kommen nicht an

Prüfen Sie beide Schalter im Profil, und ob das Telefon in seinen eigenen Einstellungen Benachrichtigungen für SMSVAGA erlaubt. Manche Telefone schalten Benachrichtigungen für lange nicht geöffnete Apps ab.

Ich habe die TARA geändert, alte Messungen blieben gleich

So soll es sein. Die TARA gilt ab dem Moment, in dem sie gesetzt wurde; frühere Messungen bleiben, wie sie waren, damit die Geschichte nicht rückwirkend umgeschrieben wird.

Wenn etwas nicht funktioniert

Schreiben Sie uns an smsvaga@gmail.com. Nennen Sie den Namen der Waage und was geschieht — aus unseren Aufzeichnungen sehen wir, was die Waage wann gesendet hat, und die meisten Fragen klären sich ohne Einsatz vor Ort.

OPTICAL d.o.o. · Kruševac · smsvaga.com